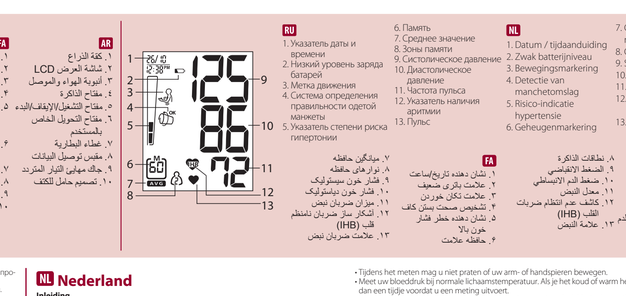
RU
1. Плечевая манжета
2. Ж/К-дисплей
3. Воздушная трубка и коннектор
4. кнопка «Память»
5. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК(ON/ OFF/START)
6. Кнопка выбора пользователя
7. Крышка батарейного отсека
8. Гнездо для передачи данных
9. Гнездо для подключения блока питания
10. Улучшенная поддерживающая манжета

NL
1. Armmanchet
2. LCD-scherm
3. Luchtleiding en Connector
4. Geheugentoets
5. AAN / UIT / START-toets
6. Toets voor gebruikerswissel
7. Batterijklepje
8. Datalink-aansluiting
9. AC-adapteraansluiting
10. Manchethouder

FA
1. کاف بازو
2. نمایشگر ال سی دی
3. لوله هوا و اتصال دهنده
4. کلید حافظه (Memory)
5. روشن / خاموش / آغاز کلیدی (ON/OFF/ STRAT)
6. کلید تغییر کاربر (User-Switching)
7. پوشش بکزی
8. سوکت رابط اطلاعات
9. جک آداپتور AC
10. طراحی نگهدارنده کف

AR
1. كفة الذراع
2. شاشة العرض LCD
3. أنبوبة الهواء والموصل
4. مفتاح الذاكرة
5. مفتاح التشغيل/الإيقاف/البدء (ON/OFF/START)
6. مفتاح التحويل الخاص بالمستخدم
7. غطاء البطارية
8. مقبس توصيل البيانات
9. مقبس مهايئ التيار المتردد
10. تصميم حامل الكفف



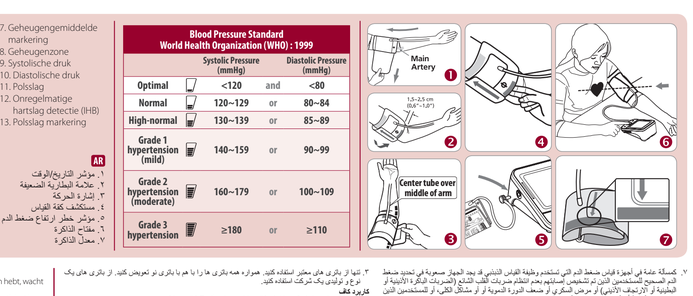
RU
1. Указатель даты и времени
2. Низкий уровень заряда батарей
3. Метка движения
4. Система определения правильности одетой манжеты
5. Указатель степени риска гипертонии
6. Память
7. Среднее значение
8. Зоны памяти
9. Систолическое давление
10. Диастолическое давление
11. Частота пульса
12. Указатель наличия аритмии
13. Пульс

NL
1. Datum / tijdaanduiding
2. Zwak batterijniveau
3. Bewegingsmarkering
4. Detectie van manchetomslag
5. Risico-indicatie hypertensie
6. Geheugenmarkering
7. Geheugengemiddelde
8. Geheugenzone
9. Systolische druk
10. Diastolische druk
11. Polsslag
12. Onregelmatige hartslag detectie (IHB)
13. Polsslag markering

FA
1. نشان دهنده تاریخ/ساعت
2. علامت باتری ضعیف
3. نشان کاف خودن
4. علامت تشخیص پیچش کاف
5. نشان دهنده خطر فشار خون بالا
6. حافظه علامت
7. میانگین حافظه
8. نواحی حافظه
9. فشار خون سیستولیک
10. فشار خون دیاستولیک
11. میزان ضربان نبض
12. آشکار ساز ضربان نامنظم قلب (IHB)
13. علامت ضربان نبض

AR
1. مؤشر التاريخ/الوقت
2. علامة البطارية الضعيفة
3. إشارة الحركة
4. مستشعر كفة القياس
5. مؤشر خطر ارتفاع ضغط الدم
6. مفاتح الذاكرة
7. معدل الذاكرة
8. نطاقات الذاكرة
9. الضغط الانقباضي
10. ضغط الدم الانبساطي
11. معدل النبض
12. كاشف عدم انتظام ضربات القلب (IHB)
13. علامة النبض

Blood Pressure Standard World Health Organization (WHO) : 1999		Systolic Pressure (mmHg)		Diastolic Pressure (mmHg)
Optimal	<120	and	<80
Normal	120~129	or	80~84
High-normal	130~139	or	85~89
Grade 1 hypertension (mild)	140~159	or	90~99
Grade 2 hypertension (moderate)	160~179	or	100~109
Grade 3 hypertension	≥180	or	≥110



rossmax

Model: **X3**

EN Blood Pressure Monitor
ES Monitor de presión arterial
DE Blutdruckmessgerät
FR Tensiomètre
RU Прибор для измерения артериального давления
NL Bloeddrukmeter
AR جهاز قياس ضغط الدم
FA دستگاه فشارسنج

www.rossmax.com

Warranty Card
This instrument is covered by a 5 year guarantee from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the warranty card completed or stamped by the seller/dealer confirming date of purchase or the receipt. Batteries, cuff and accessories are not included. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or non-intended use. Consumables can be purchased through your local seller/dealer or www.rossmax.com.

Customer Name: _____
Address: _____
Telephone: _____
E-mail address: _____
Product Information
Date of purchase: _____
Store where purchased: _____

RU Русский Язык

Введение
Точность измерений артериального давления с помощью прибора X3 эквивалентна точности таких измерений, производимых лицом, прошедшим соответствующее обучение, с помощью манжеты и стетоскопа, в пределах, соответствующих требованиям национального стандарта США «Электронные и автоматические сфигмоманометры». Этот прибор может использоваться взрослыми потребителями в домашних условиях. Пациент является предпочтаемым оператором. Не используйте это устройство на младенцах или новорожденных. Отсутствие дефектов изготовления в приборе X3 гарантируется Международной программой гарантии. За подробной информацией о гарантии обращайтесь к производителю - Rossmax International Ltd.

Внимание: Ознакомьтесь с сопутствующей документацией. Перед использованием тщательно прочтите это руководство. За конкретной информацией об артериальном давлении обращайтесь к своему врачу. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

Измерительная технология Real Fuzzy
Для определения артериального давления в данном приборе используется осциллометрический метод. Перед началом подачи воздуха в манжету прибор определяет отправное значение давления в манжете, равное давлению воздуха. Прибор определяет уровень давления в манжете, необходимый для измерения, учитывая осцилляции (колебания) давления. После достижения максимального давления воздух из манжеты стравливается. Во время стравливания воздуха прибор определяет амплитуду и наклон осцилляций давления и вычисляет значения систолического и диастолического артериального давления, а также частоту пульса.

Предварительные замечания
Данный прибор для измерения артериального давления отвечает требованиям европейских стандартов, что подтверждается знаком «CE 1639». Качество прибора проверено на соответствие требованиям директивы ЕС 93/42/EEC (Директива по приборам медицинского назначения) Приложение 1.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 1 - Общие требования
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 3 - Дополнительные требования для электромеханических систем для измерения артериального давления
EN 1060-4: 2004 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 4: Процедуры испытаний для определения полной системной точности автоматических неинвазивных сфигмоманометров.
ISO 81060-2: 2013 Неинвазивные сфигмоманометры – Часть 2: Клинические исследования типа автоматизированного измерения.
Прибор для измерения артериального давления рассчитан на продолжительный срок службы. Для обеспечения постоянной точности измерений рекомендуется периодически проводить повторную калибровку, на диспле прибора появляется символ CR. Следует также проводить повторную калибровку, если прибор получил механическое повреждение, после длительного периода хранения или интенсивного использования. Если требуется проведение повторной калибровки, на диспле прибора появляется символ CR. Следует также проводить повторную калибровку, если прибор получил механическое повреждение, после длительного периода хранения или интенсивного использования. Если требуется проведение повторной калибровки, на диспле прибора появляется символ CR. Следует обратиться в сервисный центр для проведения повторной калибровки прибора.

Уровень артериального давления
Обратитесь к данным Всемирной организации здравоохранения, диапазоны кровяного давления могут быть классифицированы на 6 классов. (Ссылка: 1999 ВОЗ Международное общество гипертонии Руководства по исследованию гипертонии). Такая классификация артериального давления основана на результатах проведенных исследований, она может не быть непосредственно применимой к определенному пациенту. Очень важно регулярно посещать своего врача. Он поясним Вам, какие значения артериального давления являются нормальными, а какие могут быть опасными для Вашего здоровья. Для надежного контроля величины артериального давления и для сравнения рекомендуется сохранять записи измерения значений артериального давления в течение длительного времени. На нашем веб-сайте www.rossmax.com можно загрузить бланк страницы журнала для ведения таких записей.

Символы, отображаемые на дисплее
EE / Ошибка измерения: Убедитесь, что комфортно плотно встроен в гнездо, повторите процедуру измерения. Правильно наложите манжету и не двигайте рукой во время измерения. Если ошибка продолжается, обратитесь в сервисный центр.
E1 / Ошибка циркуляции воздуха: Убедитесь, что коннектор плотно встроен в гнездо, и повторите процедуру измерения снова. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр.
E2 / Давление превышает 300 мм рт. ст.: Выключите прибор и повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
E3 / Ошибка данных: Выньте и снова установите батарейки. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
E7 / Превышение времени измерения: Повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

Система определения правильности одетой манжеты
Если манжета обернута слишком свободно, это может привести к неверным результатам измерений. « Система определения правильности одетой манжеты» помогает определить, если манжета обернута не достаточно плотно. Специальный значок появляется с случае «не туго» или «слишком свободно» при измерении. В ином случае отображается специальный значок , если манжета одета правильно во время измерения.

Детектор движения
Детектор движения помогает пользователю контролировать свои движения и остаться на месте, а также указывает любое движение пока во время измерения. Значок движение появляется при каждом измерении, но только тогда, когда был обнаружено движение тела.
Примечание: Настоятельно рекомендуется повторить измерения, если появился значок .

Режим пользователя
Данный прибор имеет функцию памяти для одного измерения. Нажмите Переключение Пользователя для выбора 1 или 2 пользователя. Каждый пользователь имеет свою ячейку для правильного проведения измерения. После того, как измерение завершено, показатель не будет сохранен в памяти.

Индикатор риска артериальной гипертонии
Всемирная организация здравоохранения классифицирует 6 классов артериального давления. Это устройство оснащено инновационным индикатором риска повышенного артериального давления, который показывает допустимый уровень риска (оптимальный / нормальный / высокий нормальный / 1-й класс гипертонии / гипертония 2-го класса / 3-й класс гипертонии) показывает результат после измерения.

Указатель наличия аритмии
Данный прибор имеет функцию определения аритмии, позволяющую проводить точные измерения пульса при аритмии. Прибор предупреждает пользователя, если при измерении выявлена аритмия.
Примечание: Если снимал аритмии ( ) появляется часто, настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.

Использование блока питания переменного тока (поставляется отдельно)
1.Подсоедините блок питания переменного тока к соответствующему гнезду на правой стороне.
2.Вставьте вилку блока питания переменного тока в розетку. (Требуемые значения вольтажа и частоты см. в технических данных вблизи гнезда для подключения.)
Внимание:
1.При использовании блока питания переменного тока в течение длительного времени из прибора выньте батареи. Если плохо подсоединяется или отсоединяется вилка в приборе в течение длительного времени, это может привести к их протеканию и повреждению прибора.
2.При проникновении влаги блок питания батарее не используется.
3.Блок питания от сети переменного тока поставляется отдельно. По вопросам приобретения обращайтесь к своему дилеру или в ближайшее сервисный центр.
4. С данным измерителем артериального давления можно использовать только блок питания, одобренный производителем. Информация об одобренных производителем блоках питания переменного тока приводится в TPVIDCR2HW1.

Установка батарей
1.Чтобы открыть батарейный отсек, нажмите на его крышку и подвиньте ее в направлении стрелки.
2.Установите в батарейный отсек 4 новые батареи размера «АА», соблюдая правильную полярность, при необходимости используйте щипцы для извлечения батарей.
3.Установите на место крышку батарейного отсека: сначала установите на место выступы на нижней части крышки, затем защелкните ее верхнюю часть.
4.Полярно заменяйте батареи. Если измерение давления не используется в течение длительного времени, батареи следует вынуть.
Необходимо заменить батареи если:
1.На диспле появляется сообщение «низкое напряжение батареи».
2.При нажатии на Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК прибор не включается.
Внимание!
1. Использование батарее относится к категории опасных отходов. Не утилизируйте их вместе с бытовым мусором.
2.Внутри прибора нет деталей, требующих обслуживания потребителем. Гарантия не распространяется на батареи и чудеса, приключенные их протеканием.
3.При замене необходимо использовать только совершенно новые батареи. Всегда заменяйте все батареи вместе. Используйте батареи одинаковой марки и типа.

Наложение манжеты
1.Разверните манжету, пропустите свободный конец через D-образное кольцо на манжете.
2.Наденьте манжету на левую руку. Цветная полоска на манжете должна быть обращена к пользователю, а трубка направлена параллельно руке (рис. ⓑ). Разверните руку ладонью вверх и расположите манжету так, чтобы ее край расположился на расстоянии 1.5-2.5 см выше локтевого сгиба. (рис. ⓐ). Поплотнее за краей манжеты, затяните ее на руке. 3.Расположите воздушную трубку по центру руки. Нажмите на застежку и плотно застегните манжету. Оставьте немного свободного пространства между манжетой и рукой – примерно столько, чтобы можно было засунуть подманжету 2 пальца. Расположите значок артерии (ⓒ) над главной артерией (на внутренней стороне руки) (рис. ⓓ-ⓕ). Правильно чтобы найти главную артерию, примените 2 пальца примерно в 2 сантиметрах над локтевым сгибом на внутренней стороне руки. Определите, где пульс прощупывается лучше всего – это место проложения главной артерии.
4. Подсоедините воздушную трубку манжеты к прибору с помощью коннектора. (рис. ⓔ).
5. Положите руку на стол надонье вверх так, чтобы манжета располагалась на уровне сердца. Убедитесь, что трубка не перекрата. (рис. ⓖ)
6. Манжета подходит по размеру, если стрелка расположена в предназначенной полоске, как показано на рис. ⓗ. Если стрелка лежит за пределами полоски, выберите другую манжету. Необходимо, чтобы трубка шла вдоль сгиба руки. Свяжитесь с вашим местным дилером для получения дополнительных размеров манжеты.

Методика измерений
Несколько полезных советов для получения более точных результатов:
• Артериальное давление меняется с каждым ударом сердца и постоянно колеблется в течение дня.
• На результат измерения артериального давления могут влиять положение тела пользователя, прибора, его физиологическое состояние и другие факторы. Для более точного измерения артериального давления его следует производить не ранее чем через час после физического нагрузки, принятия ванны, принятия пищи, употребления напитков, содержащих алкоголь или кофеин, и курения.
• Перед проведением измерения рекомендуется спокойно посидеть на месте в течение не менее 5 минут, поскольку измерения, проводимые в расслабленном состоянии, являются более точными. Не следует проводить измерение давления в состоянии стресса или физической усталости.
• Сядьте прямо на стуле, и сделайте 5-6 глубоких вдохов. Не откидывайтесь назад при проведении измерения.
• Не скрещивайте ноги во время сидения и держите ноги на полу во время измерения.
• При проведении измерения не следует говорить и двигать рукой или ее кистью.
• Артериальное давление необходимо измерять при нормальной температуре тела. При жаре или ознобе следует отложить проведение измерения на некоторое время.
• Если прибор хранился при очень низкой температуре (примерно при температуре зазмерзания или ниже), перед использованием его следует выдержать в теплом помещении в течение не менее одного часа.
• Перед проведением повторного измерения необходимо подождать 5 минут.
• Нажмите кнопку выбора пользователя, чтобы выбрать зону памяти 1 или зону памяти 2. После выбора нужной зоны памяти нажмите кнопку ON/OFF/START для подготовки прибора для начала измерения с использованием выбранной зоны памяти.
2. Нажмите кнопку ON/OFF/START. При этом для проверки функций дисплея на нем отображаются все символы. Эта проверка продолжается 2 секунды.
3. После отображения всех символов на экране дисплея отображается мигающая цифра "0". После того, как прибор подготовлен к проведению измерения, производится медленное стравливание воздуха из манжеты, чтобы начать измерение.
4. После завершения измерения давление в манжете полностью стравливается. Одновременно на экране ЖК-дисплея появляется значение систолического давления, диастолического давления и частоты пульса. Прибор определяет уровень давления в манжете, необходимый для измерения, учитывая осцилляции (колебания) давления. После достижения максимального давления воздух из манжеты стравливается. Во время стравливания воздуха прибор определяет амплитуду и наклон осцилляций давления и вычисляет значения систолического и диастолического артериального давления, а также частоту пульса.

Измерение значений и памяти значений
1. Данный прибор может две независимые зоны памяти (1 и 2). В каждой зоне может хранится до 60 результатов измерений.
2. Для сохранения результата измерения в определенной зоне памяти, выберите эту зону с помощью кнопки переключения между зонами (1 или 2). Нажмите кнопку Память (M). Первая на дисплее отображается середне значение для последних трех измерений, сохраненных в памяти.
3. Продолжайте нажимать кнопку памяти (M) для просмотра всех сохраненных ранее в памяти значений измерений. Каждому измеренному значению соответствует номер, под которым оно хранится в памяти.
Примечание: В каждой зоне памяти может хранится до 60 результатов измерений. Когда число измерений превышает 60, при записи результата нового измерения из памяти удаляются данные самого старого измерения.

Установка времени
1. Нажмите кнопку выбора пользователя, чтобы выбрать зону памяти 1 или зону памяти 2.
2. Чтобы автоматически стереть все данные в выбранной зоне памяти, нажмите клавишу Memory и удерживайте ее нажатой в течение примерно 5 секунд.

Установка времени
1. Для корректировки даты/времени на мониторе после установки или смены батареек. На дисплее появляется число, показывающее год.
2. Измените год, нажав клавишу Память, каждое нажатие будет увеличивать значение на одну единицу. Нажмите ON / OFF / START клавишу для подтверждения ввода и на экране отобразится мигающее число, показывающее дату.
3. Что бы изменить дату, час и минуты, следуйте указанном описанным выше в шаге 2, используя кнопку Память для изменения и кнопку Вкл/Выкл/Старт для подтверждения ввода.
4. «Ок» снова появится, когда тонометр будет готов снова к измерению.

Передача данных на ПК
Компания Rossmax предоставляет пользуе в использовании бесплатную компьютерную программу для работы с данными измерений артериального давления, которую потребуется тебе может загрузить и установить на своем компьютере. Также можно приобрести специальный USB-кабель для подключения измерителя артериального давления компании Rossmax к компьютеру. Посетите наш веб-сайт http://www.rossmax.com, чтобы загрузить и установить эту программу.

Устранение неисправностей
Если при работе с прибором возникают неисправности, обратитесь к описанию возможных неисправностей, приведенному ниже.

Неисправность	Что следует проверить	Исправление неисправности
При нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК прибор не включается.	Достаточный ли уровень заряда батарей?	Замените старые батареи на новые.
	Правильно ли установлены батареи (соблюдена ли их полярность)?	Установите батареи в правильном положении.
На диспле появляется сообщение «Low battery».	Правильно ли наложена манжета?	Правильно наложите манжету.
Измеренное значение давления чрезмерно высокое или чрезмерно низкое.	Во время измерения Вы говорили или двигались?	Повторное измерение.
	Во время измерения Вы встряхнули руку с манжетой?	Держите руку устойчивой во время измерения.

Внимание: Если прибор неправильно ведет себя или не функционирует нормально, обратитесь в сервисный центр. Ни при каких обстоятельствах не разбирайте прибор и не пытайтесь самостоятельно его починить!

Замечания
1. Прибор содержит высокочувствительные детали. Не подвергайте его влиянию сильных толчков или вибрации, а также не допускайте попадания влаги, высокой влажности и прямых солнечных лучей. Прибор следует оберегать от падения, ударов и пыли.
2. Чистку измерителя артериального давления следует проводить с осторожностью, используя слегка влажную ткань. Не допускайте попадания влаги на прибор. Нельзя мыть манжету в воде или применять для ее чистки химические очистители. Для чистки нельзя использовать растворители, спирт или бензин.
3. Производить калибровку прецизионного прибора. Если прибор не используется в течение длительного времени, необходимо вынуть из него батареи.
4. Для предотвращения опасных ситуаций данный прибор не следует использовать детям.
5. Если прибор хранился при низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), перед использованием его необходимо выдержать в течение часа при комнатной температуре.
6. Техническое обслуживание данного прибора потребителем не производится. Не следует пытаться открыть прибор с использованием инструментов или производить настройку узлов и деталей внутри прибора. При возникновении проблем обращайтесь в сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор.
7. Общий пробег для всех измерителей артериального давления, использующих осцилометрический метод, является возможным производителем при определении точности артериального давления. Ожидаемый срок службы измерителей артериального давления (или же манжет, или же манжет, измерительных трубок) составляет 5 лет при условии соблюдения предусмотренных условий использования, ухода и технического обслуживания, приведенных в данном руководстве.

Технические характеристики

Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон измерений	Давление: 30-260 мм рт. ст; частота пульса: 40~199 уд/мин
Датчик давления	полупроводниковый
Погрешность измерения давления	давление ± 3 мм. рт. ст.; пульс ± 5 %
Диапазон измерения	0 - 299 мм рт. ст.
Стравливание воздуха	автоматическое
Емкость памяти	60 ячеек для каждой зоны х 2 зоны
Источник питания	4 шт. размера «АА» (щелочные, солевые или аккумуляторные)
Допустимая рабочая температура и влажность воздуха	10°C~40°C (50°F~104°F), относительная влажность воздуха 15%~85%; 700~1060 hPa
Допустимые условия транспортировки и хранения	-10°C~60°C (14°~140°F), относительная влажность воздуха 10%~90%; 700~1060 hPa
Допустимые условия транспортировки и хранения	0 м. над уровнем моря
Источник питания первич.	пост. тока 6 В пост. тока, четыре батарейки размера «АА»
	6 В пост. тока, то ≥600 мА (размер вилки: внешний (-) ⊖4.0, внутренний (+)⊙1.7)
Размеры	96Д х 139.7Ш х 63.2 В мм
Вес	246.0g (нутро, без батарей)
Манжета	24~40 см(9.4"~15.7")
Группа пользователей	взрослые
IP Классификация	Конструкция прибора и манжеты защищают от проникновения электрических токов
	IP21: Защита от вредных попаданий воды и пылевидных частиц

* Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики без предупреждения.

NL Nederland

Inleiding
Bloeddrukmetingen bepaald met X3 zijn equivalent aan die verkregen door een getrainde zorgverlener die de manchet / stethoscoop auscultatiemethode gebruikt, binnen de limiten voorgeschreven door de American National Standard, Electronic of Automated Sphygmomanometers. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassen consumenten in een huiselijke omgeving. De patiënt is verondersteld het toestel zelf te gebruiken. Gebruik dit apparaat niet bij zuigelingen of pasgeborenen. X3 is beschermd tegen fabrikagefouten door een vastgesteld internationaal garantieprogramma. Voor garantie-informatie kunt u contact opnemen met de fabrikant, Rossmax International Ltd.

Let op: raadpleeg de begeleidende documenten. Lees deze handleiding zorgvuldig voor gebruik. Neem voor specifieke informatie over uw eigen bloeddruk contact op met uw arts. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats.

Real Fuzzy Meettechnologie
Dit apparaat gebruikt de oscillometrische methode om uw bloeddruk te detecteren. Voordat de manchet begint op te blazen, stelt het apparaat een basismanchetdruk vast die gelijk is aan de luchtdruk. Deze eenheid bepaalt het juiste opblaasniveau op basis van drukschommelingen, gevolgd door kloppen van de manchet. Tijdens het leegzuigen van de manchet apparaat de amplitude en graad van de drukschommelingen en bepaalt daarmee voor u de systolische bloeddruk, diastolische bloeddruk en pols.

Voorafgaande bemerkingen
Deze bloeddrukmeter voldoet aan de Europese regelgeving en draagt de CE markering "CE 1639". De kwaliteit van het apparaat is gecontroleerd en voldoet aan de bepalingen van de EG-richtlijn 93/42 / EEG (Richtlijn medische hulpmiddelen), essentiële eisen van bijlage I en geharmoniseerde normen.
EN 1060-1: 1995 / A2: 2009 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 1 - Algemene eisen
EN 1060-3: 1997 / A2: 2009 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 3 - Aanvullende eisen voor elektromechanische bloeddrukmeetsystemen
EN 1060-4: 2004 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 4: Testprocedures om de algemene systeemnauwkeurigheid van geautomatiseerde niet-invasieve bloeddrukmeters te bepalen.
ISO 81060-2: 2013 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 2: Klinisch onderzoek van het geautomatiseerde type meting.
Deze monitor (bij normaal gebruik met ca. 3 metingen per dag) hoeft 2 jaar niet opnieuw te worden gekalibreerd. Zoda het apparaat opnieuw moet worden gekalibreerd, wordt CR op het apparaat weergeveen. Het apparaat moet ook opnieuw worden gekalibreerd als de monitor schade heeft opgelopen, de opslag van langere kracht (beals valiev) of bloedstelling aan vloeistoffen en / of extreme warme of koude temperatuur / vochtigheidsveranderingen. Wanneer CR wordt weergegeven, keert u eenvoudig terug naar uw dichtbijzijnde dealer of ga naar www.rossmax.com.

Bloeddruk standaard
Raadpleeg de definities van de Wereldgezondheidsorganisatie, de bloeddrukwaarden kunnen in de 6 graden worden ingedeeld. (Zie 1999 WHO-International Society of Hypertension Guidelines for the management of arterial hypertension). Deze bloeddrukclassificatie is gebaseerd op historische gegevens en is mogelijk niet rechtstreeks van toepassing op een bepaalde patiënt. Het is belangrijk dat u regelmatig uw arts raadpleegt. Uw arts zal u uw normale bloeddrukwaarde meedelen, en hoe u de cijfers van uw bloeddruk dient te beschouwd. Voor een betrouwbare controle en referentie van de bloeddruk wordt aangeraden om langetermijnopslag bij te houden. Download het bloeddruk logboek op onze website www.rossmax.com.

Betekenis van scherm meldingen
EE / meetfout: zorg ervoor dat de L-ziekte stevig op het luchtkanaal is aangesloten en meet opnieuw. Als de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw lokale distributeur of servicecentrum.
E1 / Afwijking luchtcircuit: Zorg ervoor dat de L-plug stevig is aangesloten op de luchtaansluiting aan de zijkant van het apparaat en meet opnieuw rustig. Als de fouten zich nog steeds voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw lokale distributeur of servicecentrum voor hulp.
E2 / Druk hoger dan 300 mmHg: Schakel het apparaat uit en meet opnieuw rustig. Als de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw lokale distributeur of servicecentrum.
E3 / Gegevensfout: verwijder de batterijen, wacht 60 seconden en laad opnieuw. Als de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw lokale distributeur of servicecentrum.
Er / overschrijden meetbereik: Meet opnieuw rustig. Als de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw lokale distributeur of servicecentrum.

Detectie van armmanchet wikkeling
Als de manchet te los zit, kan dit ontbreekende meetresultaten veroorzaken. De 'Manchetwikkeling detect' kan helpen bepalen of de manchet goed genoeg is aangelegd. Het opgeven pictogram CR verschijnt zodra er een "losse manchet" is gedetecteerd tijdens de meting. Andere verschijnt de opgeven pictogram CR als de manchet tijdens de meting correct is aangelegd.

Bewegingsdetectie
De "bewegingsdetectie" helpt de gebruiker eraan te herinneren dat hij stil moet blijven en geeft elke beweging van het lichaam tijdens de metingen te melden. Het opgeven pictogram verschijnt bij elke meting, ook als er geen lichaamsbeweging is gedetecteerd tijdens de meting.
Opmerking: het wordt ten zeerste aanbevolen om opnieuw te meten als het pictogram verschijnt.

Gastronomie
Deze monitor heeft een niet-opgeslagen eenmalige meetfunctie. Druk op de gebruikersswitsel-toets CR om de geheugenzone van de gast te selecteren en volg de meetprocedure om een meting uit te voeren. Wanneer de meting is voltooid, wordt de resultaat niet opgeslagen in de geheugenzone opgegeven.

Hypertensie Risico-indicatie (HRI)
De Wereldgezondheidsorganisatie classificeert bloeddruk in 6 graden. Dit apparaat is uitgerust met een innovatieve bloeddruksrisico-indicatie, die visueel het verondersteldе risiconiveau (optimaal / normaal / hoge normale / graad 1 hypertensie / graad 2 hypertensie / graad 3 hypertensie) aangeeft. Dit apparaat is ook uitgerust met een aritme meting aangeeft.

Onregelmatige Hartslag Detectie (OHD)
Dit toestel is uitgerust met een onregelmatige hartslag (OHD) -detectie, waardoor mensen met een onregelmatige hartslag nauwkeurige metingen kunnen verkrijgen de de gebruiker waarschuwt bij de detectie van onregelmatige hartslagen tijdens de meting. Wanneer de aritme wordt gedetecteerd, dan zal het symbool verschijnen. Als u vaak een aritme ziet, dan kan u een gesprek voeren met uw arts.

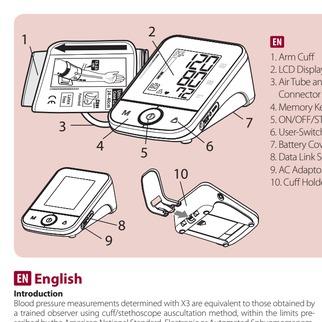
Gebruik met de netadapter (optioneel)
1. Sluit de AC-adapter aan op de AC-adapteraansluiting aan de rechterkant van het apparaat.
2. Steek de AC-adapter in het stopcontact. (AC-adapters met de vereiste spanning en stroom geschikt voor gebruik met de AC-adapteraansluiting.)
Aangepast in de buurt van
1. Verwijder de batterijen als u langere tijd in de AC-modus werkt. Als u de batterijen lange tijd in het compartiment laat zitten, kunnen deze gaan lekken, wat kan leiden tot schade aan het apparaat.
2. Er zijn geen batterijen nodig bij gebruik in de AC-modus.
3. AC-adapters zijn optioneel. Neem contact op met de distributeur voor de compatibele AC-adapters.
4. Gebruik alleen de geautoriseerde AC-adapter met deze bloeddrukmeter. Raadpleeg APPENDIX 1 voor informatie over de geautoriseerde AC-adapter.

Batterijen plaatsen
1. Druk het batterijklepje aan de achterkant van de tonometer in de richting van de pijl (zoals het tekstvak te openen.
2. Installeer of verwang 4 batterijen van het type "AAA" in het batterijvak volgens de aanwijzingen in het vak.
3. Plaats het batterijklepje terug door eerst in de onderste haken te lokken en vervolgens het bovenste uitende van het batterijdeksel in te drukken.
4. Verwang de batterijen per paar. Verwijder de batterijen wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
U moet de batterijen vervangen wanneer
1. De batterijen zijn bijna leeg (batterij verschijnt op het display.
2. De AAN / UIT / START-toets wordt ingedrukt en er verschijnt niets op het display.
Opgepast:
1. Batterijen zijn gevaarlijk afval. Gooi ze niet bij het huisvuil.
2. Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Batterijen of schade door oude batterijen vallen niet onder de garantie.
3. Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde merk en type. Gebruik geen oude batterijen. Gebruik batterijen van hetzelfde merk en hetzelfde type.

Aanbrengen van de armmanchette
1. Wikkel de armmanchet los en laat het uiteinde van de manchet door de D-beugel van de manchet.
2. Steek uw linkerarm door de manchetlus. De kleurstripindicatie moet dichter bij u worden geplaatst en moet de buis in de richting van uw vingers wijzen. Draai uw linkerpalm omhoog en plaats de rand van de armmanchet op ongeveer 1.5 tot 2.5 cm boven de binnenkant van het ellebogenvouwen (afb. ⓐ). Trek de manchet strak rond de arm en het uiteinde van de manchet te trekken.
3. Centreer de buis over het midden van de arm. Druk het klittenband stevig vast. Laat ruimte voor 2 vingers tussen de manchet en uw arm. Plaats de slagadermarkering (ⓒ) over de hoofdslagader (aan de binnenkant van uw arm) (afb. ⓓ-ⓕ). Let op: Lokaliseer de hoofdslagader door met 2 vingers ongeveer 2 cm boven de bocht van uw elleboog aan de binnenkant van uw linkerarm in te drukken. Identificeer waar de pols het sterkst voelbaar is. Dit is de plaats van de hoofdslagader.
4. Steek de manchet verbindingsslang in het apparaat (afb. ⓔ).
5. Leg uw arm op een tafel (palm naar boven), zodat de manchet op dezelfde hoogte is als uw hart. Zorg ervoor dat de buis niet wordt geknikt. (afb. ⓖ)
6. Deze manchet is geschikt voor uw gebruik als de pijl binnen de effen kleurenlijn valt, zoals rechts wordt weergegeven (afb. ⓗ). Als de pijl buiten de effen kleurlijn valt, hebt u een manchet met andere omtrek nodig. Neem contact op met uw lokale dealer voor manchetten van extra maat.

Meetprocedures
Hier zijn enkele handige tips om u te helpen nauwkeuriger metingen te verkrijgen:
• De bloeddruk verandert bij elke hartslag en verandert constant de hele dag door.
• Bloeddruksregistraties kan worden beïnvloed door de positie van de gebruiker, zijn of haar fysiologische toestand en andere factoren. Wacht voor de operatie nauwkeurigheid een uur na het sporten, baden, eten, drinken van dranken met alcohol of cafeine of roken om de bloeddruk te meten.
• Voorafgaand aan de meting wordt u aangeraden ten minste 5 minuten stil te zitten, omdat de meting in een ontspannen toestand nauwkeuriger zal zijn. Tijdens een meting mag u niet lichamelijk moe of uitgeput zijn.
• Voer een meting uit als u zich rustig voelt.
• Zit rechtop in een stoel en ga ook ten minste 5-6 keer diep adem. Leun niet achterover terwijl de meting wordt uitgevoerd.
• Kruis de benen niet terwijl u zit en houd de voeten tijdens het meten plat op de grond.
• Tijdens het meten mag u niet praten of uw arm- of handspieren bewegen.
• Meet uw bloeddruk bij normale lichaamstemperatuur. As je het koud of warm hebt, wacht dan een tijdje voordat u een meting uitvoert.
• Als de monitor wordt bewaard bij een zeer lage temperatuur (nabij het vriespunt), laat hem dan minstens een uur op een warme plaats staan voordat u hem gebruikt.
• Wacht 5 minuten voordat u de volgende meting uitvoert.
1. Druk op de gebruikerswisselset toets om geheugenzone 1, geheugenzone 2 of gastmodus te selecteren. Nadat een geheugenzone is geselecteerd, druk u op de AAN / UIT / START-toets om de monitor te resetten, zodat deze kan beginnen met meten in de gekozen geheugenzone.
2. Druk op de AAN / UIT / START-toets. Alle cijfers lichten op om de weergavefuncties te controleren. De controleprocedure is binnen 2 seconden voltooid.
3. Nadat alle symbolen zijn verschenen, toont het display een knipperende "0". De meter is klaar om te meten en zal de manchet automatisch langzaam opblazen om de meting te starten.
4. Wanneer de meting is voltooid, zal de manchet de druk binnenin afvoeren. Systolische druk, diastolische druk en pols worden gelijktijdig op het LCD-scherm weergegeven. De meting wordt dan automatisch opgeslagen in de voorgeselecteerde geheugenzone. Deze bloeddrukmeter wordt automatisch opnieuw opgeblazen tot hoeder druk als het systeem merkt dat er meer druk nodig is om een bloeddrukmeting uit te voeren.
Opmerking: 1. Deze monitor wordt automatisch uitgeschakeld ongeveer 1 minuut na de laatste toetsaanslag.
2. Om de meting te annuleren, druk u gewoon op de toets Memory of ON / OFF / START; de manchet zal onmiddellijk leeglopen.

Waarden uit het geheugen oproepen
1. De monitor heeft twee geheugenzones (1 en 2). Elke zone kan maximaal 60 metingen opslaan.
2. Om geheugenwaarden uit een geselecteerde geheugenzone te lezen, gebruikt u de gebruiker-wisselsets om een geheugenzone (1 of 2) te selecteren waarvit u waarden wilt oproepen. Druk op Geheugen toets. De laatste geheugenwaarde is het gemiddelde van de laatste 3 metingen die in het geheugen z

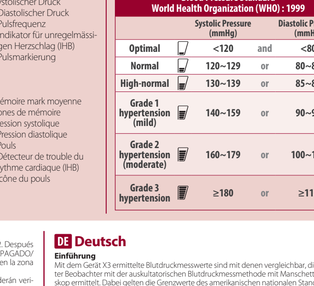


EN
1. Arm Cuff
2. LCD Display
3. Air Tube and Connector
4. Memory Key
5. ON/OFF/START key
6. User-Switching key
7. Battery Cover
8. Data Link Socket
9. AC Adaptor Jack
10. Cuff Holder Design

ES
1. Brazalete
2. Pantalla LCD
3. Tubo de aire y conector
4. Botón de memoria
5. Botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO
6. Botón de cambio de usuario
7. Tapa de pilas
8. Jack para enlace de datos
9. Jack para adaptador AC
10. Diseño de soporte del manguito

DE
1. Oberarmmanschette
2. LCD-Anzeige
3. Luftschlauch und Anschluss
4. Speicher-Taste
5. Taste ON/OFF/START
6. Benutzerumschalttaste
7. Batteriefachdeckel
8. Datenübertragungsbuchse
9. Netzteilbuchse
10. Manschetten Halterung

FR
1. Brassard pour bras
2. Ecran LCD
3. Tuyau d'air et connecteur
4. Touche Mémoire
5. Touche ON/OFF/DEMARRAGE
6. Touche de sélection d'utilisateur
7. Couvercle du logement des piles
8. Prise pour connexion données
9. Prise jack pour bloc secteur CA
10. Design du support de brassard



EN
1. Date/Time Indication
2. Weak Battery Mark
3. Movement Mark
4. Cuff Wrap Detection
5. Hypertension Risk Indication
6. Memory Mark
7. Memory Average Mark

ES
1. Indicador de fecha/hora
2. Marca de pila baja
3. Marca de movimiento
4. Detección colocación manguito
5. Indicador de riesgo de hipertensión
6. Marca de memoria
7. Memoria Promedio

DE
1. Datums-/Uhrzeit-Anzeige
2. Symbol für erschöpfte Batterie
3. Bewegungs-Markierung
4. Erkennung der Manschette
5. Hypertonie-Risikoanzeige
6. Speichersequenznummer
7. Mittelwert des Speichers

FR
1. Indication de date/d'heure
2. Icône "faible état de charge"
3. Mouvement marque
4. Détection de l'enroulement du brassard
5. Indicateur de risque d'hypertension
6. Mémoire marquez
7. Mémoire mark moyenne

8. Memory Zone
9. Systolic Pressure
10. Diastolic Pressure
11. Pulse Rate
12. Irregular Heartbeat Detection (IHB)
13. Pulse Mark

8. Zonas de memoria
9. Presión sistólica
10. Presión diastólica
11. Frecuencia del pulso
12. Detector de arritmia
13. Marca del pulso

8. Speicherzonen
9. Systolischer Druck
10. Diastolischer Druck
11. Pulsfrequenz
12. Indikator für unregelmässigen Herzschlag (IHB)
13. Pulsmarkierung

8. Zone de mémoire
9. Pression systolique
10. Pression diastolique
11. Pouls
12. Détecteur de trouble du rythme cardiaque (IHB)
13. Icône du pouls

EN English

Introduction

Blood pressure measurements determined with X3 are equivalent to those obtained by a trained observer using cuff/stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the American National Standard, Electronic or Automated Sphygmomanometers. This unit is to be used by adult consumers in a home environment. The patient is an intended operator. Do not use this device on infants or neonates. X3 is protected against manufacturing defects by an established International Warranty Program. For warranty information, you can contact the manufacturer, Rossmax International Ltd.

Attention: Consult the accompanying documents. Please read this manual carefully before use. For specific information on your own blood pressure, contact your physician. Please be sure to keep this manual.

Real Fuzzy Measuring Technology

This unit uses the oscillometric method to detect your blood pressure. Before the cuff starts inflating, the device will establish a baseline cuff pressure equivalent to the air pressure. This unit will determine if the appropriate inflation level based on pressure oscillations, followed by cuff deflation.

During the deflation, the device will detect the amplitude and slope of the pressure oscillations and thereby determine the pressure at mean arterial pressure, systolic blood pressure, diastolic pressure, and pulse.

Preliminary Remarks

This Blood Pressure Monitor complies with the European regulations and bears the CE mark "CE 1639". The quality of the device has been verified and conforms to the provisions of the EC council directive 93/42/EEC (Medical Device Directive), Annex I essential requirements and applied harmonized standards.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Non-invasive sphygmomanometers - Part 1 - General requirements

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Non-invasive sphygmomanometers - Part 3 - Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems

EN 1060-4: 2004 Non-invasive sphygmomanometers - Part 4: Test Procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers.

ISO 81060-2: 2013 Non-invasive sphygmometers - Part 2: Clinical investigation of automated measurement type.

This blood pressure monitor was designed for long service time. Ensure continued accuracy, it's recommended that all cuff and air tube connections remain in place and undisturbed. This monitor (under normal usage with approx. 3 measurements a day) does not require re-calibration for 2 years. Once the unit should be re-calibrated the device will display CR. The unit should also be re-calibrated if the pressure sensor has suffered damage due to blunt force (such as dropping) or exposure to fluids and / or extreme hot or cold temperature / humidity changes. When CR appears, simply return to your nearest dealer for re-calibration service.

Blood Pressure Standard

Refer to the definitions of the World Health Organization, the blood pressure ranges can be classified into 6 grades. (Ref. 1999 WHO-International Society of Hypertension Guidelines for the management of Hypertension). This blood pressure classification are based on historical data, and may not be directly applicable to any particular patient. It is important that you consult with your physician regularly. Your physician will tell you your normal blood pressure range as well as the point at which you will be considered at risk. For reliable monitoring and reference of blood pressure, keeping long- term records is recommended. Please download the blood pressure log at our website www.rossmax.com.

Display Explanations

EE / Measurement Error: Make sure the L-plug is securely connected to the air socket and measure again quietly. Wrap the cuff correctly and keep arm steady during measurement. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E1 / Air Circuit Abnormality: Make sure the L-Plug is securely connected to the air socket on the side of the unit and measure again quietly. If the errors still occur, return the device to your local distributor or service center for help.

E2 / Pressure Exceeds 300 mmHg: Switch the unit off and measure again quietly. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E3 / Data Error: Remove the batteries, wait for 60 seconds, and reload. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Er / Exceeding Measurement Range: Measure again quietly. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Cuff Wrap Detection

If the cuff was wrapped too loosely, it may cause unreliable measurement results. The "Cuff Wrap Detection" can help to determine if the cuff is wrapped snugly enough. The specified icon appears once a "loosen cuff" has been detected during measurement. Otherwise the specified icon appears if the cuff is wrapped correctly during measurement.

Movement Detection

The "Movement Detection" helps reminding the user to remain still and is indicating any body movement during measurement. The specified icon appears once a "body movement" has been detected during and after each measurement.

Note: It's highly recommended that you measure again if the icon appears.

Guest Mode

This monitor has a non-stored single measurement function. Press the User-Switching key to select the memory zone of guest , and follow the Measurement Procedure to take a measurement. When the measurement is completed, the measurement value will not be stored in memory zone.

Hypertension Risk Indication (HRI)

The World Health Organization has classifying blood pressure ranges into 6 grades. This unit is equipped with innovative blood pressure risk indication, which visually indicates the assumed risk level (optimal / normal / high-normal/ grade1 hypertension / grade 2 hypertension / grade 3 hypertension) of the result after each measurement.

Irregular Heartbeat Detection (IHB)

This unit is equipped with an Irregular Heartbeat (IHB) Detection which allows those who have an irregular heartbeat to obtain accurate measurements alerting the user of the presence of an irregular heartbeat during measurement.

Note: It is strongly recommended that you consult your physician if the IHB icon appears often.

Using the AC Adaptor (Optional)

1. Connect the AC adaptor with the AC adaptor jack on the right side of the unit.
2. Plug the AC adaptor in the socket. (AC adaptors with required voltage and current indicated near the AC adaptor jack).

Caution:

1. Please unload the batteries when operating with the AC mode for a longer period of time . Leaving the batteries in the compartment for a long time may cause leakage, which may damage the device.
2. No batteries are needed when operating with the AC mode.
3. AC adaptors are optional. Please contact the distributor for the compatible AC adaptors.
4. Use only the authorized AC Adaptor with this blood pressure monitor. Information for the authorized AC adaptor, please refer to APPENDIX 1.

Installing Batteries

1. Press down and lift the battery cover in the direction of the arrow to open the battery compartment.
2. Install or replace 4 "AAA" sized batteries in the battery compartment according to the indications inside the compartment.
3. Replace the battery cover by clicking in the bottom hooks first, then push in the top end of the battery cover.
4. Replace the batteries in pairs. Remove batteries when unit is not in use for extended periods of time.

You need to replace the batteries when

1. Low battery icon appears on display.
2. the ON/OFF/START key is pressed and nothing appears on display.

Caution:

1. Batteries are hazardous waste. Do not dispose them together with the household garbage.
2. There are no user serviceable parts inside. Batteries or damage from old batteries are not covered by warranty.
3. Use exclusively brand batteries. Always replace with new batteries together. Use batteries of the same brand and same type.

Applying the Cuff

1. Unwrap the arm cuff, leaving the end of the cuff through the D-ring of the cuff.
2. Put your left arm through the cuff loop. The color strip indication should be positioned closer to you with the tube pointing in the direction of your arm (Fig. ①). Turn your left palm upward and place the edge of the arm cuff at approximately 1.5 to 2.5 cm above the inner side of the elbow joint (Fig. ②). Tighten the cuff by pulling the end of the cuff.
3. Center the tube over the middle of the arm. Press the hook and loop material together securely. Allow room for 2 fingers to fit between the cuff and your arm. Position the artery mark (Ø) over the main artery (on the inside of your arm) (Fig. ③/④). Note: Locate the main artery by pressing with 2 fingers approximately 2 cm above the bend of your elbow on the inside of your left arm. Generally were the pulse can be felt the strongest. This is your main artery.
4. Plug in the cuff connecting tube into the unit (Fig. ③).
5. Lay your arm on a table (palm upwards) so the cuff is at the same height as your heart. Make sure the tube is not kinked (Fig. ④).
6. This cuff is suitable for your use if the arrow falls within the solid color line as shown on the right (Fig. ②). If the arrow falls outside the solid color line, you will need a cuff with other circumferences. Contact your local dealer for additional size cuffs.

Measurement Procedures

Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:

- Blood pressure changes with every heartbeat and is in constant fluctuation throughout the day.
- Blood pressure recording can be affected by the position of the user, his or her physiological condition and other factors. For greatest accuracy, wait one hour after exercising, bathing, eating, drinking beverages with alcohol or caffeine, or smoking to measure blood pressure.
- Before measurement, it's suggested that you sit quietly for at least 5 minutes as measurement taken during a relaxed state will have greater accuracy. You should not be physically tired or exhausted while taking a measurement.
- Do not take measurements if you are under stress or tension.
- Sit upright in a chair, and take 5-6 deep breaths. Avoid leaning back while the measurement is being taken.
- Do not cross the legs while sitting and keep the feet flat on the floor during measurement.
- During measurement, do not talk or move your arm or hand muscles.
- Take your blood pressure at the same time and roughly temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
- If the monitor is stored at very low temperature (near freezing), have it placed at a warm location for at least one hour before using it.
- Wait 5 minutes before taking the next measurement.
1. Press the User-Switching key to select memory zone 1, memory zone 2 or guest mode. After a memory zone is selected, press the ON/OFF/START key to reset the monitor so it can start measurement in the chosen memory zone.
2. Press the ON/OFF/START key. All digits will light up, checking the display functions. The checking procedure will be completed in 2 seconds.
3. After all symbols appear, the display will show a blinking "0". The monitor is ready to measure and will automatically inflate the cuff slowly to start measurement.
4. When the measurement is completed, the cuff will exhaust the pressure inside. Systolic pressure, diastolic pressure and pulse will be shown simultaneously on the LCD screen. The measurement is then automatically stored into the pre-designated memory zone. This blood pressure monitor will re-inflate automatically to higher pressure if the system detects that more pressure is needed to obtain a blood pressure measurement.

Note: 1. This monitor automatically switches off approximately 1 minute after last key operation.

2. To interrupt the measurement, simply press the Memory or ON/OFF/START key; the cuff will deflate immediately.

Recalling Values from Memory

1. The monitor has two memory zones (1 and 2). Each zone can store up to 60 measurements.
2. To read memory values from a selected memory zone, use the User-Switching key to select a memory zone (1 or 2) from which you want to recall values. Press the Memory key. The first reading displayed is the average of the last 3 measurements stored in memory.
3. Continue to press the Memory key to view the last previously stored measurement. Memory values are displayed with an alternating memory number.

Note: The memory bank can store up to 60 readings per memory zone. When the number of readings exceeds 60, the oldest data will be replaced with the new record.

Clearing Values from Memory

1. Press the User-Switching key to select memory zone 1 or memory zone 2.
2. Press and hold the Memory key for approximately 5 seconds, then the data in the memory zone can be erased automatically.

Time Adjustment

1. To adjust the date/time in the monitor after installing or replacing batteries. The display will show a blinking number showing the year.
2. Change the year by pressing the Memory key, each press will increase the number. Press the ON/OFF/START key to confirm the entry and the screen will show a blinking number representing the date.
3. Change the date, the hour and the minute as described in Step 2 above, using the Memory key to change and the ON/OFF/START key to confirm the entries.
4. "0" will reappear as the Blood Pressure Monitor is ready for measurement again.

Data Transfer to PC

Rossmax provides a free, integrated and user-friendly blood pressure management software which can be downloaded and installed on your computer. You may purchase a special designed USB cable in order to connect Rossmax's blood pressure monitor and your PC. Please visit the website at http://www.rossmax.com for proceeding the downloading and installation process.

Troubleshooting

If any abnormality will arise during use, please check the following points.

Symptoms	Check Points	Correction
No display when the ON/OFF/START key is pressed	Have the batteries run down?	Replace them with four new batteries.
	Have the batteries' polarities been positioned incorrectly?	Re-insert the batteries in the correct positions.
	Is the cuff placed correctly?	Fit the cuff properly so that it is positioned correctly.
	Do you move during measurement?	Measure again. Keep arm steady during measurement.
	Did you vigorously shake the cuff during measurement?	Measure again.

Note: If the unit still does not work, return it to your dealer. Under no circumstance should you disassemble and repair the unit by yourself.

Cautionary Notes

1. The unit contains high-precision assemblies. Therefore, avoid extreme temperatures, humidity, and direct sunlight. Avoid dropping or strongly shocking the main unit, and protect it from dust.
2. Clean the blood pressure monitor body and the cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol (gasoline) as cleaner.
3. Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
4. The unit should not be operated by children so to avoid hazardous situations.
5. If the unit is stored near freezing, allow it to acclimate at room temperature before use.
6. This unit is not field serviceable. You should not use any tool to open the device nor should you attempt to adjust anything inside the device. If you have any problems, please contact the store or the doctor from whom you purchased this unit or please contact Rossmax International Ltd.
7. As a common issue for all blood pressure monitors using the oscillometric measurement function, the device may have difficulty in determining the proper blood pressure for users with irregular heartbeat, particular arrhythmia (premature beats or atrial fibrillation), diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users.
8. To stop operation at any time, press the ON/OFF/START key, and the air in the cuff will be rapidly exhausted.
9. Once the inflation reaches 300 mmHg, the unit will start deflating rapidly for safety reasons.
10. Please note that this is a home healthcare product only and it is not intended to serve as a substitute for the advice of a physician or medical professional.
11. Do not use this device for diagnosis or treatment any health problem or disease. Measurement results are for reference only. Consult a healthcare professional for interpretation of pressure measurements. Contact your physician if you have or suspect any medical problem. Do not change your medications without the advice of your physician or healthcare professional.
12. Electromagnetic Interference: The device contains sensitive electronic components. Avoid strong electrical or electromagnetic fields in the direct vicinity of the device (e.g. mobile phones, microwave ovens). These may lead to temporary impairment of measurement accuracy.
13. Dispose of device, batteries, components and accessories according to local regulations.

Cleaning

1. Wipe the device and lift the battery cover in the direction of the arrow to open the battery compartment.
2. Install or replace 4 "AAA" sized batteries in the battery compartment according to the indications inside the compartment.
3. Replace the battery cover by clicking in the bottom hooks first, then push in the top end of the battery cover.
4. Replace the batteries in pairs. Remove batteries when unit is not in use for extended periods of time.

You need to replace the batteries when

1. Low battery icon appears on display.
2. the ON/OFF/START key is pressed and nothing appears on display.

Caution:

1. Batteries are hazardous waste. Do not dispose them together with the household garbage.
2. There are no user serviceable parts inside. Batteries or damage from old batteries are not covered by warranty.
3. Use exclusively brand batteries. Always replace with new batteries together. Use batteries of the same brand and same type.

Applying the Cuff

1. Unwrap the arm cuff, leaving the end of the cuff through the D-ring of the cuff.
2. Put your left arm through the cuff loop. The color strip indication should be positioned closer to you with the tube pointing in the direction of your arm (Fig. ①). Turn your left palm upward and place the edge of the arm cuff at approximately 1.5 to 2.5 cm above the inner side of the elbow joint (Fig. ②). Tighten the cuff by pulling the end of the cuff.
3. Center the tube over the middle of the arm. Press the hook and loop material together securely. Allow room for 2 fingers to fit between the cuff and your arm. Position the artery mark (Ø) over the main artery (on the inside of your arm) (Fig. ③/④). Note: Locate the main artery by pressing with 2 fingers approximately 2 cm above the bend of your elbow on the inside of your left arm. Generally were the pulse can be felt the strongest. This is your main artery.
4. Plug in the cuff connecting tube into the unit (Fig. ③).
5. Lay your arm on a table (palm upwards) so the cuff is at the same height as your heart. Make sure the tube is not kinked (Fig. ④).
6. This cuff is suitable for your use if the arrow falls within the solid color line as shown on the right (Fig. ②). If the arrow falls outside the solid color line, you will need a cuff with other circumferences. Contact your local dealer for additional size cuffs.

Measurement Procedures

Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:

- Blood pressure changes with every heartbeat and is in constant fluctuation throughout the day.
- Blood pressure recording can be affected by the position of the user, his or her physiological condition and other factors. For greatest accuracy, wait one hour after exercising, bathing, eating, drinking beverages with alcohol or caffeine, or smoking to measure blood pressure.
- Before measurement, it's suggested that you sit quietly for at least 5 minutes as measurement taken during a relaxed state will have greater accuracy. You should not be physically tired or exhausted while taking a measurement.
- Do not take measurements if you are under stress or tension.
- Espere 5 minutos antes de realizar la siguiente medición.
1. Pulse el botón de cambio de usuario para seleccionar la zona de memoria 1 ó 2. Después de haber seleccionado una zona de memoria, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO para restablecer el monitor de modo que pueda comenzar la medición en la zona de memoria elegida.
2. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO. Todos los dígitos se encenderán verificando las funciones de la pantalla. El proceso de verificación habrá finalizado después de 2 segundos.
3. Después de haber aparecido todos los iconos, la pantalla mostrará un "0" parpadeante. El monitor estará listo para medir y automáticamente inflará el brazalete para iniciar la medición.
4. Cuando la medición ha terminado, el brazalete evacuará la presión del interior. La presión sistólica, la presión diastólica y el pulso se visualizarán simultáneamente en la pantalla LCD. La medición será guardada automáticamente en la zona de memoria preseleccionada. Este monitor de presión arterial volverá a hinchar hasta una presión superior si el sistema detecta que se necesita una mayor presión para realizar la medición de la presión arterial.

Nota: 1. Este monitor se apagará automáticamente después de 1 minuto después de la última operación de algún botón.

2. Para interrumpir la medición, simplemente pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO y el brazalete se desinflará inmediatamente.

Revisión de los valores en la memoria

1. El monitor dispone de dos zonas de memoria (1 y 2). Cada zona puede almacenar hasta 60 mediciones.
2. Para leer los valores guardados en una zona de memoria seleccionada, use el botón de cambio de usuario para elegir la zona de memoria (1 ó 2) de la que desea revisar los valores. Pulse el botón de memoria. La primera medición visualizada es el promedio de las últimas 3 mediciones guardadas en la memoria.
3. Siga pulsando el botón de memoria para ver la medición guardada más recientemente.

Nota: En la memoria se pueden guardar hasta 60 lecturas por zona de memoria. Cuando la cantidad de lecturas sobrepasa 60, el nuevo registro sustituirá los datos más antiguos.

Eliminación de valores en la memoria

1. Pulse el botón de cambio de usuario para seleccionar la zona de memoria 1 ó 2.
2. Mantenga el botón de memoria pulsado por aprox. 5 segundos. A continuación, los datos de la zona de memoria preseleccionada podrán ser borrados automáticamente.

Ajuste de la hora

1. Para ajustar el día y la hora en el monitor después de instalar o reemplazar las baterías. La pantalla mostrará un número parpadeante representando el año.
2. Cambie el año presionando el botón de memoria. Cada pulsación incrementará el número. Presione el botón ON/ OFF/ Start para confirmar el valor y la pantalla mostrará un número intermitente representando la fecha.
3. Cambie la fecha, la hora y los minutos tal y como se ha descrito en el paso 2 anterior, usando la tecla de memoria para cambiar y la tecla ENCENDIDO/APAGADO/INICIO para confirmar los valores.
4. "0" aparecerá en la pantalla cuando el monitor de presión este preparado para realizar mediciones.

Transferencia de datos al PC

Rossmax ofrece un software de administración de presión arterial gratuito, integrado y amigable para el usuario, que se puede descargar e instalar en su computadora. Usted podrá comprar un cable USB de diseño especial para conectar el monitor de presión arterial Rossmax en su PC. Por favor, visite el Sitio Web http://www.rossmax.com para el proceso de descarga e instalación.

Localización de fallas

Si se presenta cualquier anomalía durante el uso, por favor compruebe los siguientes puntos.

Síntomas	Puntos de verificación	Corrección
Ninguna visualización al pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO	¿Están vacías las pilas?	Sustituyalas con cuatro pilas nuevas.
	¿Están los polos de las pilas en la posición correcta?	Vuelva a meter las pilas en las posiciones correctas.
Se muestra la marca EE	¿Está correctamente el brazalete colocado?	Ajústelo correctamente.
Se muestra el valor de la presión arterial es visualizado extremadamente bajo (alto)	¿Ha hablado o ha movido durante la medición?	Vuelva a medir. Mantenga el brazo inmóvil durante la medición.
	¿Habló durante la medición? ¿movió el brazo tensiendo injusto el brazalete?	Vuelva a medir. Mantenga el brazo inmóvil durante la medición.

Nota: Si la unidad todavía no funciona, devuélvala a su distribuidor. De ninguna manera deberá desensamblar o reparar la unidad usted mismo.

Notas de precaución

1. La unidad contiene ensambles de alta precisión. Por lo tanto, evite temperaturas y humedad extremas, y la exposición directa al sol. Evite caídas y golpes intensos de la unidad principal, y protéjala de polvo.
2. Limpie el cuerpo del monitor de presión arterial y el brazalete cuidadosamente con un trapo suave ligeramente húmedo. No ejerza presión. No lave el brazalete ni use productos de limpieza químicos. Nunca use diluyentes, alcohol o petróleo (gasolina) para limpiar.
3. Las baterías goteadas dañarán la unidad. Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso durante un tiempo prolongado.
4. La unidad no debera ser operada por niños para evitar situaciones peligrosas.
5. Si la unidad estuvo expuesta a temperaturas cercanas a los 0°C, permítanle aclimatizarse antes del uso.
6. Esta unidad no es reparable in situ. No deberá usar ninguna herramienta para abrir el mismo ni deberá tratar de ajustar alguna cosa en el interior del aparato. Si tiene problemas, por favor contacte a la tienda o al doctor del que ha adquirido esta unidad, o por favor contacte a Rossmax International Ltd.
7. Un asunto común de todos los monitores de presión arterial que usan la función de medición oscilométrica es que el aparato podrá tener dificultades determinando la presión arterial correcta de usuarios con un ritmo irregular, particular arritmia (latidos auriculares o ventriculares prematuros o fibrilación auricular), diabetes, escasa circulación sanguínea, problemas renales, o usuarios apoplécticos o inconscientes.
8. Para parar el funcionamiento en cualquier momento, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO, y el aire dentro del brazalete será purgado rápidamente.
9. Una vez que el inflado alcance 300 mmHg, la unidad comenzará a desinflarse rápidamente por razones de seguridad.
10. Por favor observe que éste es un producto sanitario doméstico, y no se ha concebido para sustituir el consejo de un médico o servicio médico profesional.
11. No use este aparato para el diagnóstico o el tratamiento de algún problema de salud o alguna enfermedad. Los resultados de medición sólo sirven de referencia. Consulte a un profesional de attención de la salud para la interpretación de las medidas de presión. Contacte a su médico si tiene o sospecha algún problema médico. No cambie su medicación sin consultar a su médico o profesional de atención a la salud.
12. Interferencia electromagnética: El aparato contiene componentes electrónicos sensibles. Evite campos eléctricos o electromagnéticos intensos en las inmediaciones del aparato (p. ej. teléfonos celulares, hornos microondas). Podrían afectar temporalmente la exactitud de la medición.
13. Deseche el aparato, las pilas, los componentes y accesorios conforme a las disposiciones locales.

Limpieza

1. Es posible que este monitor no cumpla con las especificaciones de funcionamiento si es guardado o usado fuera de los rangos de temperatura o humedad especificados en este manual.
2. Tenga en cuenta que durante el inflado puede sufrir cierta limitación funcional en la extremidad en cuestion.
3. La medición de la presión sanguinea no debe interrumpir la circulacion sanguinea mas tiempo del necesario. En caso de que el aparato no funcione correctamente, retire el brazalete del brazo.
4. Evite apretar, estrangular o doblar el tubo flexible del brazalete mediante medios mecanicos.
5. Evite exponerse a la presion continuada del brazalete y no realice mediciones frecuentes. La disminuccion del influjo sanguineo que se produce puede causar lesiones.
6. Cerciorese de que no ha colocado el brazalete en un brazo cuyas arterias o venas estan sometidas a algun tipo de tratamiento medico, p. ej. acceso por via endovascular, administracion de tratamiento por via endovascular o un shunt arteriovenoso (A-V).
20. No coloque el brazalete a personas a las que se les haya practicado una mastectomia.
21. No coloque el brazalete sobre heridas, ya que puede producirse mas lesiones.
22. Utilice exclusivamente los brazaletes de repuesto originales adjuntos. De lo contrario los valores medidos serán erróneos.
23. Las pilas pueden significar peligro mortal, si se tragan. Por esta razon, guarde las pilas y productos en lugares inaccesibles para los ninos. Si se ha tragado una pila, sera necesario consultar inmediatamente a un medico.
24. No use el tubo de la manguera y el adaptador de CA para ningún otro fin que el especificado, ya que pueden causar peligro de asfixia.
25. No intente hacer ninguna tarea de mantenimiento del dispositivo el mediante el uso de medios no especificados.

Especificaciones

Método de medición	Oscilométrico
Rango de medición	Presión: 30 - 260 mmHg; pulso: 40 - 199 latidos/minuto
Sensor de presión	Semiconductor
Precisión	Presión ± 3mmHg; pulso: ± 5% de la lectura
Inflado	Accionado por bomba
Desinflado	Válvula de purga de aire automática
Capacidad de memoria	60 memorias para cada zona x 2 zonas
Apagado automático	1 minuto después de última operación de botón
Temperatura y humedad relativa de funcionamiento admisibles	10°C - 40°C (50°F - 104°F); 15% - 85% HR; 700~1060 hPa
Temperatura de transporte y almacenamiento admisible: Humedad relativa de almacenamiento y transporte admisible.	-10°C - 60°C (14°F - 140°F); 10% - 90% HR; 700~1060 hPa
Fuente de alimentación DC	DC 6V, cuatro pilas AAA
Fuente de alimentación AC	DC 6V, ≥600mA(Enchufe de conector: exterior(-) es Ø4.0, interior(+) es Ø1.7)
Dimensiones	96 (L) X 139.7 (W) X 63.2 (H) mm
Peso	246.0g (P.B.) (sin pilas)
Circunferencia del brazo	Adulto: 24 - 40 cm (9.4" - 15.7")
Usuarios limitados	Usuarios adultos
Clasificación IP	Tipo BF: el diseño del aparato y del brazalete proporcionan protección especial contra choques eléctricos. IP21: Protección contra penetración nociva de agua y partículas

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin notificación.

ES Español

Introducción

Las mediciones de presión arterial determinadas con X3 son equivalentes con aquellas obtenidas por un observador entrenado usando el método de auscultación con brazalete/estetoscopio, dentro de los límites prescritos por el Estándar Nacional Estadounidense, electrónicos o automatizados. Esta unidad se ha concebido para ser usada por adultos en un entorno doméstico. El paciente es el operador previsto. No use este aparato para niños o recién nacidos. El X3 está protegido contra defectos de fabricación mediante un programa de garantía internacional. Para una información acerca de la garantía, usted puede contactar al fabricante, Rossmax International Ltd.

Atención: Consulte los documentos anexos. Por favor, lea este manual cuidadosamente antes del uso. Para una información específica acerca de su propia presión arterial, contacte a su médico. Por favor, fíjese en guardar este manual.

Tecnología de medición real fuzzy

Esta unidad usa el método oscilométrico para detectar su presión arterial. Antes de que el brazalete comience con el inflado, el aparato establecerá una presión de referencia del brazalete equivalente a la presión del aire. Esta unidad determinará el nivel de inflado apropiado basándose en oscilaciones de la presión seguida por el desinflado del brazalete. Durante el desinflado, el aparato detectará la amplitud y la pendiente de las oscilaciones de presión y, de este modo, determinará su presión arterial sistólica, la presión arterial diastólica y el pulso.

Notas preliminares

El monitor de presión arterial está conforme con las disposiciones europeas y lleva la marca CE "CE 1639". La calidad del aparato ha sido verificada y está conforme con la Directiva 93/42/CEE (Directiva de Productos Sanitarios) del Consejo de la CE, Anexo I requerimientos esenciales y normas armonizadas aplicadas.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 1 - Requisitos generales.

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 3 - Requisitos suplementarios aplicables a los sistemas electromecánicos de medición de la presión sanguínea.

EN 1060-4: 2004 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 4: Procedimientos de ensayo para determinar la exactitud del sistema total de esfigmomanómetros no invasivos automatizados.

ISO 81060-2: 2013 esfigmomanómetros no invasivos - Parte 2: investigación clínica sobre dispositivos de medición automatizada.

Este monitor de presión arterial ha sido diseñado para una larga vida útil. Para garantizar una exactitud permanente, se recomienda que todos los monitores digitales de presión arterial requieran recalibraciones. Este monitor (con un uso normal de aprox. 3 mediciones al día) no requerirá ninguna recalibración durante 2 años. En el momento en el que la unidad deba volver a ser recalibrada, el aparato visualizará CR. La unidad también deberá ser recalibrada si el monitor es dañado por algún golpe (como una caída) o la exposición a líquidos y / o temperaturas extremadamente calientes o frías / cambios de humedad. Si aparece CR, simplemente devuélvalo al distribuidor más cercano para el servicio de recalibración.

Presión sanguínea standard

Según la definición de la Organización Mundial de la Salud (WHO), los niveles de la presión sanguínea pueden estar clasificados en 6 grados. (Ref. 1999 WHO, International Society of Hypertension Guidelines for the management of Hypertension). Esta clasificación de la presión arterial está basada en datos históricos, y es posible que no se pueda emplear directamente para cualquier paciente individual. Es importante que consulte a su médico periódicamente. Su médico le informará acerca de su rango de presión arterial personal normal, así como acerca del límite a partir del cual representará un riesgo para usted. Para un monitoreo y una referencia fiables de la presión arterial, recomendamos que mantenga registros a largo plazo. Por favor, descargue el diario de presión arterial de nuestro Sitio Web www.rossmax.com.

Explicación de la pantalla

EE / Error de medición: Asegúrese de que el conector L está conectado firmemente en la toma de aire. Enrolle el brazalete correctamente y mantenga el brazo inmóvil durante la medición. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio poveynta locales.

E1 / Anomalía del circuito de aire: Asegúrese de que el conector L está conectado firmemente en la toma de aire en el lado de la unidad y vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio poveynta locales.

E2 / Presión sobrepasa 300 mmHg: Apague la unidad y vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio poveynta locales.

E3 / Error de datos: Saque y vuelva a meter las pilas. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio poveynta locales.

Er / Exceso de medición: Vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio poveynta locales.

Detección colocación manguito

Si el manguito está envuelto demasiado flojo, puede dar lugar a resultados poco fiables en la medición. La función de "Detección colocación del manguito" puede ayudar a determinar si el manguito está suficientemente bien ajustado. El icono apparece una vez se ha detectado durante la medición que el manguito está flojo. Si el manguito se ha colocado correctamente ajustado el icono apparece durante la medición.

Detector de movimiento

El "detector de movimiento" recuerda al usuario que debe permanecer quieto ya que indicará cualquier movimiento realizado durante la medición.

El icono especificado aparece cuando se ha detectado movimiento corporal durante y después de cada medición.

NOTA: Es muy recomendable que se repita la medición si el icono apparece.

Modo invitado

Este monitor tiene una función para medida única sin almacenamiento de valores. Presione el botón de selección de usuario para elegir la zona de memoria del invitado, y prosiga con la medición como habitualmente. Cuando la medición se haya completado, el valor medido no se almacenará en la zona de memoria.

Indicador de riesgo de hipertensión (HRI)

La OMS, clasifica la presión sanguínea en 6 grados. Esta unidad está equipada con un innovador indicador de riesgo de presión sanguínea, el cual indica de forma visual cual es presunto nivel de riesgo (optimo/ normal/ normal-alta/ hipertensión grado 1/ hipertensión grado 2/ hipertensión grado 3), resultado que podrá ver después de cada medición.

Detector de arritmia cardiaca

Esta unidad está equipada con un detector de arritmia cardiaca, el cual permite que las personas con una arritmia cardiaca obtengan mediciones exactas advirtiéndoles la presencia de una arritmia cardiaca durante la medición.

Nota: Le recomendamos encarecidamente que consulte a su médico si el icono de arritmia cardiaca apparece con frecuencia.

Uso del adaptador AC (opcional)

1. Conectar el adaptador AC en el jack para adaptador AC en el lado derecho de la unidad.
2. Enchufar el adaptador AC en la toma de corriente. (Los adaptadores AC requieren el voltaje y la corriente indicados cerca del jack para adaptador AC.)

Precaución:

1. Por favor saque las pilas al operar en el modo AC por un período de tiempo prolongado. Dejando las pilas en el compartimento por un tiempo prolongado podrá causar fugas, las cuales podrán dañar la unidad.
2. No se necesitan pilas de almacenamiento en el modo AC.
3. Los adaptadores AC son opcionales. Por favor, contacte al distribuidor con respecto a adaptadores AC compatibles.
4. Use sólo el adaptador AC autorizado con este monitor de presión arterial. Para informarse acerca del adaptador AC autorizado, por favor consulte ANEXO 1.

Instalación de las pilas

1. Presione la tapa de pilas hacia abajo y levántela en dirección de la flecha para abrir el compartimento de pilas.
2. Meta o sustituya 4 pilas "AAA" en el compartimento de baterías conforme a las indicaciones en el interior del compartimento.
3. Vuelva a poner la tapa de pilas engatillando primero los ganchos inferiores y después empujando el borde superior de la tapa de pilas.
4. Sustituya pares de pilas. Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso por periodos prolongados.

Debe sustituir las pilas si:

1. Aparece el icono de pila baja en la pantalla.
2. Se aprieta el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO y no aparece nada en la pantalla.

Precaución:

1. Las pilas son residuos peligrosos. No las tire junto con la basura doméstica.
2. En el interior no existe ninguna pieza que requiera mantenimiento. La garantía no cubre las pilas o los daños causados por pilas viejas.
3. Use únicamente pilas de marca. Sustituya siempre todas las pilas juntas. Use pilas de la misma marca y